



かんじの よみは？



げつようび	かようび	すいようび	もくようび	きんようび	どようび	にちようび	
25	26	27	28	29	30	1 にほんごきょうしつ 日本語教室	
2 10がつごう きょうかいこけーす 10月号 協会ニュース発行 わんぼいんとがいてくしめきり ワンポイント外国語講座	3	4 にほんごきょうしつ 日本語教室	5	6	7 にほんごこうりゆうたいむ 日本語交流タイム	8 にほんごきょうしつ 日本語教室	
9	10	11 にほんごきょうしつ 日本語教室	12	13	14 こくさい こうりゆう つあ 国際交流ツアー とちぎ ほうめん 栃木方面	15 わんぼいんとがいてくしめきり ワンポイント外国語講座 にほんごきょうしつ えんそく 日本語教室(遠足)	
16	17	18 にほんごきょうしつ 日本語教室	19	20 はろういん かそうたいかい ハロウィン仮装大会 おしめきり 申込み切	21 にほんごこうりゆうたいむ 日本語交流タイム	22 にほんごきょうしつ 日本語教室	
23	24	25 にほんごきょうしつ 日本語教室	26	27	28	29 はろういん かそうたいかい ハロウィン仮装大会 にほんごきょうしつ 日本語教室	
30	31 がつごう きょうかいこけーす 12月号協会ニュース げんごう しめきり 原稿切	すけじゆーる へんこう スケジュールは 変更になることがあります。				こたえ...かんづき	

ほうこく  
報告

「日本語教室ボランティア向け研修」を開催しました。

9月3日10日 東京外国語大学 国際日本学研究院 教授 荒川洋平先生による

日本語教室ボランティア向け研修を 開催しました。

荒川先生の研修は、今回で3回目となりました。研修内容は、日本語ボランティアのための文法入門・日本語能力試験の指導法・スピーチコンテストの指導法で、参加者は、近隣の国際交流協会や会員以外の方にもご参加いただき、2日間の述べ人数で53名でした。ご参加いただいた方より多くの声をいただきましたので紹介します。

## 受講者の声(抜粋)

◎日本語教育のやり方だけでなく、動詞の活用、名詞の使い方までとても丁寧に教えていただき参考に なるた。

◎荒川先生の教え方がとてもわかりやすく、私もこのように教えられるように なりたいと 思った。

◎日本人なのに、日本語の構造やルールなど知らないことがあるのをあらためて 感じた。普段使っている日本語を 考える機会に なるた。

◎荒川先生からは、より理論的に日本語を 学びたい。

◎スピーチコンテストの指導法は、とても参考に なるた。発音の指導法は、普段の学習にも役立つと 思うので、とても良かった。

◎現在担当している学習者に日本語能力試験を受験したい という方が いるので 参考に なるた。

◎文法の細かいところまで掘り下げて考えたことが なかった。

外国人学習者にきちんと説明できるように日本語を 研究したい。

◎今回の研修は、地域ボランティアにとって教える難しさを検証してくれる内容でとても良かった。

◎日本語を話しているのに改めて教えるということは難しいと 思った。プロの先生のお話は「目からウロコ!」のように大変興味深いものだった。

◎日本語教室のボランティアとして、どの程度要求されるものか?

日本語教室のあり方を考える機会と なるた。

ほうこく  
報告

わんでい かんこう おこな  
ワンデイ観光を 行いました。



ひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかい せつりつ しゅうねん きねんじぎょう だい だん  
東松山市国際交流協会 設立25周年 記念事業の 第1弾として、  
がつ か もく わんでい かんこう おこな  
8月24日(木) ワンデイ観光を 行いました。


ちゅうごくいやくだいがく たいわんたいちゅうし がくせい めい にちかん たんきりゅうがく らいにち  
中国医薬大学(台湾台中市)の 学生9名は、30日間の 短期留学で 来日しました。  
にほん せいやくこうじょう けんがく だいがく さまーぶろくらむ の ひとつとして ひがしまつやまし  
日本の 製薬工場などを 見学する 大学の サマープログラムの 1つとして 東松山市  
こくさいこうりゅうきょうかい すたっふ めい にほんやつかだいがく すいこうしゃ めい こうけい めい こうきょう  
国際交流協会の スタッフ5名と 日本薬科大学の 随行者1名の 合計15名で 公共  
バスや 電車を 利用して 埼玉県平和資料館 吉見百穴 箭弓神社を 巡りました。  
へいわしりょうかん てんぼうだい と ばのらま ぜっけい よしみひやくあな かん  
平和資料館の 展望台から みる 360度 パノラマの 絶景や 吉見百穴で 感じた  
こふんじだい しずか で りっぱ やきゅうしんじや こうきょうこうつうきかん でんしゃ ばす りょう  
古墳時代、 静かで 立派な 箭弓神社、 公共交通機関の 電車と バスを 利用するな  
ど、 貴重な 体験が できました。 と、 喜びの 声を いただきました。  
35℃を 超える 猛暑の 中でしたが 無事に 行うことができました。




すりーでーまーち ぼらんていあすたっふ  
スリーデーマーチの ボランティアスタッフに  
ちゃれんじ じむきょく れんらく  
チャレンジしてみませんか？ 事務局にご連絡ください！

がつみっか きん がついつか にち  
11月3日(金) ~ 11月5日(日)

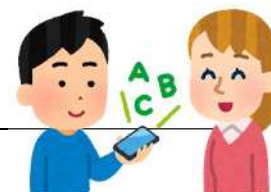
こーひー・かし はんばい  
コーヒー・菓子の販売

<p>こぜん たんとう 午前 担当 こぜん し ここ し (午前9時~午後1時)</p>	 <p>ちゅうおうかいじょう 中央会場の おこな 行いながら こーひー ぶーす コーヒーブースで、 かし お菓子の はんばい 販売を こうりゅう 交流を します。</p>
<p>ここ たんとう 午後 担当 ここ し ここ し (午後0時~午後4時)</p>	

お がみ ぼらんていあ  
折り紙ボランティア

<p>こぜん たんとう 午前 担当 こぜん し ここ し (午前9時~午後1時)</p>	 <p>ちゅうおうかいじょう 中央会場の おこな 行いながら らいじょうしゃ 来場者と お がみ 折り紙を こうりゅう 交流を します。 (さくねん 昨年、の めいほど らいじょう 延べ90名程 来場が ありました)</p>
<p>ここ たんとう 午後 担当 ここ し ここ し (午後0時~午後4時)</p>	

つうやく ぼらんていあ えいご ちゅうごくご かんごくご  
通訳ボランティア(英語・中国語・韓国語)

<p>こぜん たんとう 午前 担当 こぜん し ここ し (午前9時~午後1時)</p>	 <p>うおーきんぐこーす ウォーキングコースの なか 中や ちゅうおうかいじょう 中央会場の こーひー ぶーす コーヒーブース、 HIFA ぶーす HIFAブースで、 ひつよう 必要の方へ つうやく 通訳の てつた お手伝いを します。</p>
<p>ここ たんとう 午後 担当 ここ し ここ し (午後0時~午後4時)</p>	



おやここくさいねっとわーく  
親子国際ネットワーク  
はろーいーんかそうたいかい  
ハロウィーン仮装大会



れいわ ねん がつ にち にち ひがしまつやましそごうかいかん たもくてきほーる  
令和5年10月29日(日) 東松山市総合会館4F 多目的ホールで  
おやここくさいねっとわーくじぎょう はろーいーんかそうたいかい かいさい  
親子国際ネットワーク事業の「ハロウィーン仮装大会」を開催します。

えいご で げーむ を しながら、 たの しく いぶんか ほか くに ぶんか を  
体験しましょう♪ お子さんは、 うご きやすい かそう で き 来てください。  
ほごしゃ の かた の かそう も たいかんげい 大歓迎です!

もう こ みは せんちゃくじゆん ぐわ ちらし を みてください。



ひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかい じむきょく  
【東松山市国際交流協会・事務局】

じゅうしょ  
住所 〒355-8601

ひがしまつやましまつばちょう ひがしまつやましくしよ かいそうむかない  
東松山市松葉町 1-1-58 (東松山市役所 2階総務課内)

でんわ  
電話 0493-23-2221 (内線275)

FAX 0493-24-6123

めーる  
メール jimukyoku@hifa1998.jp

かいきょくじかん げつ きん  
※開局時間 月～金 8:30～17:15

ひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかいかいそく だい 2 じょう  
東松山市国際交流協会会則：第2条

きょうかい ほん ぺーじ  
協会は、身近な生活の場において、会員の自発的な活動に基づき、国際交流・多文化共生を

めるとともに、異なる文化や国籍等を持つ者の相互理解や友好親善を深め、東松山市の国際化を

じゅうみん れ べる すいしん もくてき  
住民レベルで推進することを目的とする。

きょうかいほんぺーじ  
協会ホームページはこちらから



HIFA 親子国際ネットワーク

# ハッピー・ハロウィン 仮装大会

Happy Halloween Costume Contest

2023年

10.29 SUN 日

10:00AM▶11:30AM

東松山市総合会館 多目的  
ホール

東松山市松葉町1-2-3 (市役所向い)

Trick or Treat!



感染対策をして  
実施します  
台風等の場合は  
ホームページ  
をご覧ください

うたっておどってたのしもう♪



**対象** 幼児(保護者同伴)・小学生

**内容** 英語の歌、ハロウィンゲーム、絵本読み聞かせ等

**会費** 子ども1人につき、会員…100円、非会員…500円

**持ち物** お菓子を入れる袋、水筒、アルコールで手荒れをする方は消毒液をご持参ください  
※動きやすい服装でお越しください

**申込み** 会員は9/1(金)~10/20(金)の間に、非会員は9/8(金)~10/20(金)  
の間に事務局までお申し込みください

**事務局** 東松山市国際交流協会  
Tel. 0493-23-2221(内線275) Fax. 0493-24-6123



※内容に変更等が発生した場合は、国際交流協会ホームページでお知らせします <http://hifa1998.jp>